

CHAPTER 10 - FLIGHT RULES

FLYGREGLER

10.1 RATE OF CLIMB

A competitor shall not initiate or maintain a fast climb unless he is certain that no higher balloon is in his ascent path.

10.2 RIGHT OF WAY

A competitor is responsible for avoiding collision between the non-fabric parts of his balloon and the envelope of another balloon. When two balloons are converging in flight the competitor of the higher balloon shall give way and shall climb if necessary to avoid collision. In case of collision, both competitors may be penalised, not necessarily by the same amount.

10.3 CLEARING GOAL/TARGET AREA

A competitor who has dropped his marker shall clear the vicinity of the goal/target as quickly as reasonably possible.

10.4 DROPPING OBJECTS

No object may be dropped from the balloon except for official markers, or small pieces of paper or similar lightweight materials for navigational purposes.

10.5 BEHAVIOUR

Competitors are required to fly with proper consideration for persons and livestock on the ground and to follow good landowner relations etiquette or code of conduct when provided. Inconsiderate behaviour by competitors or crew members, or reckless flying, may be penalised by up to 1000 competition points.

10.1 STIGHASTIGHET

En tävlande skall påbörja eller bibehålla en hög stighastighet endast om han är helt säker på att det inte finns någon ballong ovanför.

10.2 VÄJNINGSGREGLER

Den tävlande är skyldig att undvika kollisioner mellan de delar av sin ballong som ej utgörs av ballongtyg och andra ballonghöljen. Då två ballonger närmar sig varandra skall piloten på den högre belägna ballongen lämna företräde och om nödvändigt stiga för att undvika kollision. Vid kollision i luften kan bägge parter komma att bestraffas, dock ej nödvändigtvis lika mycket.

10.3 ATT LÄMNA MÅLOMRÅDET

Tävlande som kastat sin marker skall lämna målets/målkorsets omgivningar så snabbt som möjligt.

10.4 ATT SLÄPPA FÖREMÅL FRÅN BALLONGEN

Inga andra föremål får släppas från ballongen än officiella markers, små papperslappar eller liknande lätta föremål utsläppta i navigationssyfte.

10.5 UPPFÖRANDE

De tävlande förväntas flyga med erforderlig hänsyn till personer och djur på marken och ha ett gott uppförande och följa goda umgängesformer.

Hänsynslöst uppförande av tävlande eller besättning, eller vårdslös flygning, kan bestraffas med upp till 1000 mästerskapspoäng.

10.6 LIVESTOCK AND CROP

Balloons shall not fly closer than 500 feet from livestock or buildings containing livestock, and competitors and crews must not damage crops unless given permission by the landowner or person responsible for the crop.

Penalty: up to 1000 competition points.

10.7 LANDOWNER

In these rules the term "Landowner" means the person who is responsible for any crop or livestock on the land, not necessarily the legal owner of the land itself.

10.8 COLLISION

A competitor whose balloon is in collision with power or telephone wires or their supports, at any time between inflation and completion of final landing will be penalised up to 500 competition points.

10.9 FLIGHT CREW AND PASSENGERS

10.9.1 Competitors may carry other crew during a flight, and they may perform any duties he wishes to assign to them, except to act as pilot-in-command.

10.9.2 Competitors may, with the agreement of the Observer, carry him in the basket on a particular flight.

10.9.3 Competitors may be required to perform a particular flight "solo" or "solo with the observer as an option" as specified in the task data.
Penalty: the competitor will not achieve a result.

10.10 GROUND CREW

Each competitor shall ensure that he has sufficient crew to operate his balloon and retrieve vehicle. He shall ensure that all those involved with his balloon are adequately briefed on safety.

10.6 HUSDJUR OCH GRÖDA

Ballongerna får inte flyga närmare kreatur eller byggnader innehållande kreatur än 500 fot, och tävlande och besättningar får inte skada gröda om de inte erhållit tillstånd därtill av markägaren eller den som ansvarar för grödan.

Straff: upp till 1000 mästerskapspoäng.

10.7 MARKÄGARE

Med begreppet "markägare" avses i dessa regler den person som ansvarar för berörd gröda eller kreatur, och inte nödvändigtvis den person som juridiskt äger själva marken.

10.8 KOLLISION

Tävlande vars ballong kolliderar med kraft- eller telefonledning eller sådan ledningsstolpe någon gång mellan fyllning och slutlandning bestraffas med upp till 500 mästerskapspoäng.

10.9 BESÄTTNING OCH PASSAGERARE

10.9.1 Deltagare får ta med besättningsmedlem under deltävlingen. Besättningsmedlemmen får utföra varje uppdrag som tilldelas, utom att vara befälhavare.

10.9.2 Deltagare får, efter medgivande från observatören, ta med honom i korgen under en flygning.

10.9.3 Tävlande kan komma att få genomföra en viss deltävling "solo" eller "solo med observatör" vilket meddelas på deltävlingsinformationen.

Straff: Deltagaren får inget resultat.

10.10 MARKBESÄTTNING

Tävlande skall försäkra sig om att han har tillräcklig besättning för att kunna hantera sin ballong och följebil. Han skall försäkra sig om att alla som är berörda av hans verksamhet med ballongen är tillräckligt informerade om säkerhetskraven.

10.11 DRIVING

Vehicles must be driven safely during the retrieve and comply with local driving laws.

Penalty up to 500 competition points

10.12 DISEMBARKATION

No person may enter or leave the basket between take-off and final landing (except as in 11.1.3).

10.13 ASSISTANCE

The use of handling lines or any handling assistance from persons on the ground is forbidden during flight.

10.14 AIR LAW

Infringements of air law which do not contravene the rules of the Event or provide competition advantage will not be penalised by the Director except in cases of damage, disturbance or reasonable complaint from persons not connected with the Event.

10.15 RECALL PROCEDURE

The organiser may introduce a recall procedure to be defined in the competition details.

10.11 BILKÖRNING

Fordon måste framföras säkert under tävlingen och följa lokala lagar för bilkörning.

Straff: Upp till 500 tävlingspoäng.

10.12 AVSTIGNING

Ingen får stiga ombord eller lämna korgen mellan start och slutlandning (förutom enligt regel 11.1.3).

10.13 HJÄLP FRÅN MARKEN

Det är förbjudet att använda landningsrep eller att erhålla manuell hjälp från någon på marken under flygning.

10.14 LUFTFARTSLAGAR

Brott mot luftfartsbestämmelser som inte utgör brott mot tävlingsreglerna eller medför tävlingsfördel kommer inte att bestraffas av tävlingsledningen om det inte uppstått skada, störning eller rimligt klagomål från utomstående.

10.15 ÅTERKALLELSE AV START

Organisatören kan använda en metod i att återkalla starten. Denna metod skall definieras i tävlingsinformationen.